



Dans le contexte d'un projet de passerelle reliant les quartiers Cents et Weimershof, avec un accès par ascenseur à Neudorf, le Collège échevinal de la Ville de Luxembourg invite à des réunions d'information qui auront lieu le

mardi, **31 mars 2015 à 19h00**

au Centre Culturel Neudorf (254, rue de Neudorf, L-2222 Luxembourg).

mercredi, **1er avril 2015 à 19h00**

au Centre Sociétaire Cents (167, rue de Trèves, L-2630 Luxembourg).

Une traduction orale directe en **français** sera disponible.

Un maillon en plus!

La LVI invite ses membres à soutenir le projet de la Ville de Luxembourg pour la construction d'une passerelle pour piétons et cyclistes entre les quartiers de Cents et Weimershof, avec un accès par ascenseur au quartier de Neudorf. C'est un maillon important du concept vélo de la ville qui reliera deux quartiers d'activités et d'habitations d'envergure. Mais cette nouvelle connexion rendra aussi accessible le centre de la capitale aux habitants des communes limitrophes à l'est de la ville.

En participant à ces réunions d'information, vous conforterez les protagonistes en faveur d'un projet important développant la mobilité douce.

In the context of a light bridge project linking the districts of Cents and Weimershof with a connection by elevator to Neudorf, the College of Aldermen of the City of Luxembourg invites you to information meetings on

Tuesday, **31st March 2015 at 7.00 PM**

at the Centre Culturel Neudorf (254, rue de Neudorf, L-2222 Luxembourg).

Wednesday, **1st April 2015 at 7.00 PM**

at the Centre Sociétaire Cents (167, rue de Trèves, L-2630 Luxembourg).

The session will be translated into **English**.

One more link!

LVI invites their members to support the project of a bridge for pedestrians and cyclists between Cents and Weimershof in combination with an elevator to Neudorf. This bridge is an important link between an upcoming activity district and a major residential area. But this new link will also improve the connection from outlying districts east of the city to its centre.

By participating in these information meetings you support the protagonists in favour of this important project for more gentle mobility.

Im Rahmen des Projektes einer Brückenverbindung zwischen den Orten Cents und Weimershof, mit Anbindung an Neudorf durch einen Aufzug, lädt der Schöffenrat der Stadt Luxemburg zu Informationsversammlungen ein, welche stattfinden werden am

Dienstag, den **31. März 2015 um 19.00 Uhr**

im Centre Culturel Neudorf (254, rue de Neudorf, L-2222 Luxembourg).

Mittwoch, den **1. April 2015 um 19.00 Uhr**

im Centre Sociétaire Cents (167, rue de Trèves, L-2630 Luxembourg).

Übersetzungen in **Gebärdensprache**, sowie andere Hilfsmittel auf Anfrage : makayser@vdl.lu.

Ein weiteres Glied in der Kette!

Die LVI lädt Ihre Mitglieder ein zur Unterstützung des Projektes einer Fußgänger- und Radfahrerbrücke zwischen Cents und Weimershof, verbunden mit einem Aufzug zum Neudorf-Viertel. Dies ist ein wichtiges Glied im Fahrradkonzept der Stadt, um ein aufkommendes Aktivitätsviertel mit einem großen Wohnviertel zu verbinden. Außerdem verbessert diese Verbindung auch den Anschluss der östlichen Randgemeinden an das Zentrum der Stadt.

Indem Sie an diesen Informationsversammlungen teilnehmen, unterstützen Sie die Befürworter dieses wichtigen Projektes zu Gunsten der sanften Mobilität.